

Hans Christian Andersen

The Snow Queen

[ze słownikiem]

Królowa Śniegu

Z PODRĘCZNYM SŁOWNIKIEM ANGIELSKO-POLSKIM

Ruda Śląska 2016

CONTENTS

Vocabulary of most common words.....	7
Seventh story - What happened in the snow queen's palace and afterwards.....	15
Sixth story - The lapp woman and the finn woman.....	19
Fifth story - The little robber girl.....	29
Fourth story - Prince and princess.....	43
Story three - The garden of the woman learned in magic.....	57
Second story - About a little boy and a little girl.....	65
First story - Which deals with a mirror and its fragments.....	73
Vocabulary.....	81

FIRST STORY - WHICH DEALS WITH A MIRROR AND ITS FRAGMENTS

Now we are about to begin, and you must **attend**; and when we get to the end of the story, you will know more than you do now about a very wicked **hobgoblin**. He was one of the worst kind; in **fact** he was a real demon. One day he was in a high **state** of delight because he had **invented** a mirror with this **peculiarity**, that every good and pretty thing reflected in it **shrank** away to almost nothing. On the other hand, every bad and good-for-nothing thing stood out and looked its worst. The most beautiful **landscapes** reflected in it looked like **boiled spinach**, and the best people became **hideous**, or **else** they were **upside** down and had no **bodies**. Their faces were **distorted beyond recognition**, and if they had even one **freckle** it appeared to spread all over the nose and mouth. The demon thought this **immensely amusing**. If a good thought passed through any one's mind, it turned to a **grin** in the mirror, and this **caused** real delight to the demon. All the

amusing - (amuse) zabawić, bawić, rozbawić; zabawny
attend - towarzyszyć, opiekować się, uczeszczać, brać udział, wykonywać
beyond - poza, za, później niż
bodies - (body) ciało
boiled - (boil) gotować się; gotowany, ugotowany; boil down - wygotować się, skondensować
caused - (cause) spowodować, wywołać; przyczyna, powód; powodowany
deals - (deal) transakcja, umowa, układ; deal with - radzić sobie z
distorted - (distort) zniekształcić, przeinaczyć, zafalszować
else - inny; jeszcze
fact - fakt
freckle - pokrywać się piegami; pieg
grin - szeroko się uśmiechać, szczyrzyć zęby w uśmiechu; szeroki uśmiech
hideous - szkaradny, ohydny
hobgoblin - chochlik, gnom, postrach
immensely - ogromnie, niezmiernie
invented - (invent) wynaleźć, zmyślać; fikcyjny
landscapes - (landscape) krajobraz
peculiarity - szczególna cecha, osobliwość, dziwactwo
recognition - rozpoznanie; uznanie
shrank - (shrink) skurczyć, maleć, wycofać się
spinach - szpinak
state - ogłaszać, wskazywać, oświadczać, stwierdzić, zatwierdzić; stan
upside - górny, górna strona; upside down - do góry nogami

amiss - nie w porządku, źle
angels - (angel) anioł, piękna kobieta, inwestor
billions - (billion) miliard, bilion, miliony
could - (can) móc, umieć, potrafić
distorting - (distort) zniekształcić, przeinaczyć, zafalszować; zniekształcenie, sfalszowanie
flew - (fly) latać, lecieć, uciekać, pędzić; mucha
harm - wyrządzić krzywdę, skrzywdzić; szkoda
mankind - ludzkość
miracle - cud
mock - wyśmiać, przedrzeźniać, pokpiwać, drwić; kpiny, drwiny; udawany, pozorowany
possessed - (possess) posiadać, mieć; opętany
sand - piasek
shivered - (shiver) zadrzeć, zatrząść się, roztrzaskać; drzenie, dreszcze, ciarki
slipped - (slip) wślizgnąć się, poślizgnąć; slipp out - wyslizgnąć się, wymknąć się
terrible - straszny
tiniest - (tiny) maleńki, niewielki; najmniejszy

scholars in the demon's school, for he kept a school, reported that a **miracle** had taken place: now for the first time it had become possible to see what the world and **mankind** were really like. They ran about all over with the mirror, till at last there was not a country or a person which had not been seen in this **distorting** mirror. They even wanted to fly up to heaven with it to **mock** the **angels**; but the higher they **flew**, the more it grinned, so much so that they **could** hardly hold it, and at last it **slipped** out of their hands and fell to the earth, **shivered** into hundreds of millions and **billions** of bits. Even then it did more **harm** than ever. Some of these bits were not as big as a grain of **sand**, and these flew about all over the world, getting into people's eyes, and, once in, they stuck there, and distorted everything they looked at, or made them see everything that was **amiss**. Each **tiniest** grain of glass kept the same power as that **possessed** by the whole mirror. Some people even got a bit of the glass into their hearts, and that was **terrible**, for the heart became like a lump of ice. Some of the fragments were so big

that they were used for window **panes**, but it was not **advisable** to look at one's **friends** through these panes. Other bits were made into **spectacles**, and it was a bad **business** when people put on these spectacles meaning to be just. The bad demon laughed till he **split** his sides; it **tickled him** to see the **mischief** he had done. But some of these fragments were still left floating about the world, and you shall hear what happened to them.

advisable - wskazany, słuszny
business - biznes
friends - (friend) przyjaciel, znajomy
him - jemu, jego
mischief - krzywda, figlarność, intryga, nieszczęście
panes - (pane) szyba; window-panes - szyba okienna
spectacles - (spectacle) widowisko, spektakl, okulary
split - dzielić, skaleczyć, rozciąć; split-ring - kółko na klucze
tickled - (tickle) łaskotać, polaskotać, gryźć, polechtać

Vocabulary of all words in this book

a jakiś, pewien
abashed (abash) peszyć,
 zawstydząć; speszony,
 zawstydzony
able zdolny
about o
above powyżej
absent nieobecny; absent-
 minded - nieuważny
accept zaakceptować,
 zgodzić się
accompanied
 (accompany) towarzyszyć
across przez
added (add) dodawać;
 dodany
adding (add) dodawać
admired (admire)
 podziwiać; podziwiany
admitted (admit) przyjąć,
 przyznać
advanced (advance)
 rozwijać się, płacić z góry,
 posuwać się naprzód;
 postęp; zaawansowany
adventures (adventure)
 ryzykować; przygoda
advice rada
advisable wskazany,
 słuszny
affection sympatia,
 uczucie, wzruszenie,
 czułość
afraid obawiać się;
 przestraszony
after po
afterwards potem
again jeszcze raz
age wiek
air powietrze
ajar uchylony, półotwarty

alarm alarmować,
 niepokoić; alarm, trwoga
alive żywy
all wszystko, wszyscy
allow pozwalać,
 dopuszczać
allowed (allow) pozwalać,
 dopuszczać; dozwolony
almost prawie
alone sam
along wzdłuż
alongside wzdłuż
aloud głośno
already już
although mimo że
always zawsze
am (be) być, jestem
amiss nie w porządku, źle
among pośród
amongst wśród
amusement rozbawienie,
 rozrywka
amusements
 (amusement) rozbawienie,
 rozrywka
amusing (amuse)
 zabawić, bawić, rozbawić;
 zabawny
an jakiś, pewien
and i
angels (angel) anioł,
 piękna kobieta, inwestor
angry zły
animal zwierzę
animals (animal) zwierzę
another inny
answer odpowiedzieć,
 odebrać, odpowiadać,
 reagować; odpowiedź
answered (answer)
 odpowiedzieć, odebrać,

odpowiadać, reagować
anxious niespokojny,
 żądny
any jakikolwiek
anybody ktoś, nikt,
 ktokolwiek
anything coś, cokolwiek,
 nic, byle co
apartment apartament,
 mieszkanie
apparent oczywisty,
 widoczny, pozorny
appear wydawać się,
 zjawić się, pojawiać się,
 wyglądać
appeared (appear)
 wydawać się, zjawić się,
 pojawiać się, wyglądać
apple jabłko; apple-tree -
 jabłoń; the apple of your
 eye - oczko w głowie
arch wygiąć; szatan, łuk,
 sklepienie przejście;
 archfiend - arcywróg; arch
 enemy - najgorszy wróg
are (be) być; jesteś,
 jesteście, są
arithmetic arytmetyka
arm zbroić, uzbrajać;
 ramię
arms (arm) zbroić,
 uzbrajać; ramię
around na około
art sztuka
as tak jak
ashore na brzeg, do
 brzegu, na lądzie
aside na bok
ask zapytać, pytać, prosić
asked (ask) zapytać,
 pytać, prosić

asleep we śnie
at w
attend towarzyszyć,
 opiekować się, uczęszczać,
 brać udział, wykonywać
attendants (attendant)
 towarzysz, pracownik,
 opiekun, personel;
 towarzyszący
attic strych, poddasze,
 mansarda
attracted (attract)
 pociągać, przyciągać;
 przyciągający
Autumn jesień
avenue alejka, droga,
 możliwość
away z dala
awful okropny, wstrętny,
 obrzydliwy
awoke (awake) budzić się,
 uświadomić sobie,
 obudzić; obudzony
babies (baby) niemowlę;
 kochanie
back cofać, wycofywać;
 plecy; tylny, wycofany,
 posiadający oparcie; z
 powrotem
bad zło; zły, niedobry
badly źle, ciężko
balcony balkon
ball zwinąć w kólkę; piłka,
 kulka, bal
balustrade balustrada,
 poręcz
bank bank, ławka, brzeg
banks (bank) bank,
 ławka, brzeg
bare nagi, goły, obnażony
barefoot bosy, boso, na
 bosaka
bark zaszczekać, warknąć;
 łódź, kora, szczeknięcie,
 ujadanie
be być

beams (beam)
 uśmiechnąć się
 promiennie,
 promieniować; belka,
 promień
bear nosić, ścierpieć,
 wytrzymać, rodzić, znosić;
 niedźwiedź
beard zarost, broda
bears (bear) nosić,
 ścierpieć, wytrzymać,
 rodzić, znosić; niedźwiedź
bearskin niedźwiedzia
 skóra
beast bestia
beat pokonywać, bić,
 pobić; bijący; beat over -
 zmierzać szybko; beat the
 Dutch - pokonać
 wszystko
beautiful piękny
beautifully pięknie
became (become) stać
 się, zostać
because ponieważ
become stać się, zostać
bed łóżko
bedroom sypialnia
beds (bed) łóżko
bee pszczoła
been (be) być
bees (bee) pszczoła
before przed
began (begin) zacząć,
 zapoczątkować; początek
begged (beg) błagać
begin zacząć,
 zapoczątkować; początek
behind za
being (be) być, będąc;
 istota, stworzenie
believe uwierzyć
bell dzwon
bells (bell) dzwon
below poniżej
belt pędzić; pas, pasek

bends (bend) schylać się,
 zginać, chylić się,
 zakręcać; zakręt
bent wściekły, zgięty,
 zdeterminowany,
 pochylony; bent down -
 schylać się; bent back -
 pochylone plecy; bend
 over - pochylać się
berries (berry) jagoda
beseeching (beseech)
 błagać, prosić usilnie,
 błagać o, prosić usilnie o;
 błagalny
beside oprócz
best (good) dobry;
 najlepszy
betrothed (betroth)
 zaręczyć kogoś z kimś;
 narzeczony, oblubieniec;
 zaręczony
better (good) dobry;
 lepszy
between pomiędzy
bewilder zadziwić,
 zdumieć
beyond poza, za, później
 niż
Bible Biblia
bidding (bid) licytować,
 rozkazać, kazać, wezwać;
 oferta; licytacja, polecenie
big duży
bigger (big) duży; większy
biggest (big) duży;
 największy
billions (billion) miliard,
 bilion, miliony
bind połączyć, złączyć,
 wiązać
bird ptak
birds (bird) ptak
biscuits (biscuit)
 herbatnik, kruche
 ciasteczko, buleczka
bit kawałek, część, bit

biter osoba gryząca
biting (bite) gryźć;
 przejmujący, przenikliwy,
 gryzący
bits (bit) kawałek, część,
 bit
bitterly przenikliwie,
 gorzko
black czarny
blazing (blaze) płonąć,
 palić się; ogień, płomień,
 pożar, wybuch, gwiazdka,
 znamię na pysku konia,
 nacięcie
blew (blow) dmuchać,
 wywiać, wiać; cios,
 dmuchanie, niemile
 widziany gość,
 nieznajomy; blow-fly -
 mucha plujka; blow in -
 wpaść do środka; blow up
 - wysadzić, wylecieć; blow
 out - zdmuchnąć
blinded (blind) osłepić;
 zasłona, żaluzja; ślepy;
 zaślepiony
blinked (blink) mrugnąć,
 zamigotać, wysiadać;
 mrugnięcie
blinking (blink) mrugnąć,
 zamigotać, wysiadać;
 mrugnięcie
bloom kwitnąć,
 rozkwitnąć; różowa cera
blossom kwitnąć,
 rozkwitnąć; kwiat
blow dmuchać, wywiać,
 wiać; cios, dmuchanie,
 niemile widziany gość,
 nieznajomy; blow-fly -
 mucha plujka; blow in -
 wpaść do środka; blow
 out - zdmuchnąć, zgasić;
 blow up - wysadzić,
 wylecieć; blow out -
 zdmuchnąć; blow down -

przewrócić
blowing (blow) dmuchać,
 wywiać, wiać; cios,
 dmuchanie, niemile
 widziany gość,
 nieznajomy; blow-fly -
 mucha plujka; blow in -
 wpaść do środka; blow
 out - zdmuchnąć, zgasić;
 dmuchanie, wianie
blows (blow) dmuchać,
 wywiać, wiać; cios,
 dmuchanie, niemile
 widziany gość,
 nieznajomy; blow-fly -
 mucha plujka; blow in -
 wpaść do środka; blow
 out - zdmuchnąć, zgasić;
 blow up - wysadzić,
 wylecieć
blue niebieski
board tablica, deska
boat łódź
bodice stanik, gorset
bodies (body) ciało
body ciało
boiled (boil) gotować się;
 gotowany, ugotowany;
 boil down - wygotować
 się, skondensować
boiling (boil) gotować się;
 wrzenie; boil down -
 odparować, sprowadzać
 się do czegoś
bolder (bold)
 pogrubienie; odważny,
 śmiały; odważniejszy,
 śmielszy
book książka
boots (boot) but,
 bagażnik
borders (border)
 graniczyć; lamówka,
 granica
bore (bear) nosić,
 ścierpieć, wytrzymać,

rodzić, znosić, dźwigać,
 roztaczać; nudzić, wiercić;
 nudziarz; bore down -
 przywrócić, obalić
both obie
bottle butelka
bottom dół, dno, sedno;
 dolny, najniższy
bound (bind) odbić się,
 skoczyć, związać,
 połączyć; skok;
 oprawione, zobowiązany,
 skłonny
boundaries (boundary)
 granica
bowl rzucić, potoczyć;
 stadion, salaterka, miska,
 miednica
box pudełko, kabina,
 kwadrat
boxes (box) pudełko,
 kabina, kwadrat
boy chłopiec
boys (boy) chłopiec
bread chleb; pilot-bread -
 sucharek, suchar
breast pierś; make a clean
 breast of sth - wyznać
 prawdę; breast-bone -
 mostek
breath oddech; out of
 breath - bez tchu
briars (briar) fajka z
 korzenia wrzośca, dzika
 róża
bright jasny, radosny
brightly jaskrawo,
 radośnie, promiennie
brilliantly znakomicie,
 błyskotliwie
bring przynieść
bristling (bristle) jeżyć
 się, najeżyć się; sterczący
 jak szczecina
broader (broad) szeroki;
 szerszy